

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ
ПО МОДЕРНИЗАЦИИ ОСНОВНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ ВПО
ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО НАПРАВЛЕНИЯ
НА ОСНОВЕ ИССЛЕДОВАНИЯ ЭТНОКУЛЬТУРНОЙ СПЕЦИФИКИ
ХУДОЖЕСТВЕННОЙ РЕЦЕПЦИИ ПОЭТИЧЕСКОГО ТЕКСТА РУССКОЙ
КЛАССИКИ РОССИЙСКИМИ И АМЕРИКАНСКИМИ СТУДЕНТАМИ

ВОРОЖБИТОВА А. А., РЕНЗ Т. Е.

METHODOLOGICAL
RECOMMENDATIONS, CONCERNING
MAIN PHILOLOGICAL EDUCATION
PROGRAMS OF HIGHER VOCATIONAL
EDUCATION ON THE BASIS OF
ETHNOCULTURAL PECULIARITY
RESEARCH OF RUSSIAN CLASSIC
POETIC TEXT ART RECEPTION BY
RUSSIAN AND AMERICAN STUDENTS

VOROZHBITOVA A. A., RENZ T. E.

The article has been written within the framework of 2.1.3/4797 АБЦП 'High School Scientific Potential Development' Project (2009-1010). To detect ethnocultural peculiarities of Russian students, majoring in philology and American students.

Статья выполнена в рамках проекта 2.1.3/4797 АБЦП «Развитие научного потенциала высшей школы (2009–2010 годы)». По избранным поэтическим текстам русской классики были разработаны анкеты для выявления этнокультурных особенностей менталитета российских студентов-филологов и американских студентов.

Keywords: lingual individual, philological education multicultural aspect

Ключевые слова: языковая личность, поликультурный аспект филологической подготовки.

УДК 81

Актуальность исследования обусловлена выдвиганием на первый план в филологии XXI в. проблематики языковой и литературной личности, концептуальной и языковой картин мира, инварианта и этнокультурной специфики национальных менталитетов, адекватности восприятия, понимания и интерпретации художественного текста. Необходима модернизации образовательного процесса в области филологии на синергетической лингвориторической (ЛР) основе [1], в том числе в связи с возрастанием роли филолога как профессиональной языковой личности поликультурного типа в условиях активного межгосударственного сотрудничества, социального взаимодействия и межкультурной коммуникации.

Объектом исследования является рецептивно-интерпретативная деятельность этносоциостратной языковой личности филологической направленности, лежащая в основе изучения поэтических текстов русской классики. Предмет исследования – герменевтический аспект лингвориторико-концептуального анализа русского классического поэтического текста с учетом данных восприятия и интерпретации избранных образцов российскими студентами-филологами и американскими студентами, изучающими русскую литературу и культуру; пути совершенствования вузовской профессиональной подготовки в русле модернизации основных образовательных программ ВПО филологического направления посредством внедрения этнокультурного компонента в теорию и методику преподавания филологических дисциплин на ЛР концептуальной основе.

Цель исследования – с учетом выявленного общечеловеческого ядра и этнокультурной специфики русского и американского менталитетов проанализировать

механизмы рецептивно-интерпретационной деятельности этносоциостратной языковой личности студента-филолога с позиций ЛР подхода к поэтическому тексту и категории «Концепт поэтического текста» в теоретическом и прикладном аспектах; произвести детальный лингвориторико-концептуальный анализ поэтического текста русской классики, имплицитно представляющей национальную картину мира в системе базовых концептов, продемонстрировать возможности внедрения категориального поля интегративной ЛР парадигмы в процесс профессиональной подготовки филолога в синергетическом континууме основной образовательной программы филологического направления.

Одна из самых сложных проблем современного языкознания – установление соотношения лексико-семантической и концептуальной информации. Как известно, языковые значения передают лишь некоторую часть знаний о мире, основная же доля этих знаний хранится в сознании в виде различных мыслительных конструкций – концептов. В этом смысле вопросы, связанные с характером взаимосвязи языка и мышления, языка и культуры, требуют нового ракурса осмысления. Лингвориторико-концептуальный анализ представляет собой синтез двух подходов к анализу текста. С точки зрения лингвориторики, анализ результата речемыслительного процесса базируется на девяти параметрах как языковых универсалиях дискурсивного уровня – ЛР константах коммуникации, включая литературно-художественную, а именно: Этос, Логос, Пафос как идеология дискурса / текста; инвенция, диспозиция, элокуция как технология воплощения идеологии; ассоциативно-вербальная сеть, тезаурус, прагматикон как уровни структуры языковой личности продуцента дискурса. Концептуальный анализ, в свою очередь, позволяет детально рассмотреть такую категорию, как концепт, ее содержание и структуру, что важно при анализе избранных стихотворных текстов, так как каждый представляет индивидуально-авторское осмысление концепта, входящего в национальную картину мира. Концепт как базисная ментальная структура функционирует в тезаурусе, т.е. на лингвокогнитивном

уровне языковой личности продуцента и реципиента дискурса и детерминирует также остальные восемь ЛР параметров дискурс-текста и коммуникативного круга» (продуцент – Текст – реципиент) в качестве составляющей их ментальной основы, по синергетическому принципу – с той или иной степенью эксплицированности и степени влияния на них; таким образом, концептуальный анализ входит в рамки лингвориторического как более глобального, будучи сосредоточен на одном из аспектов ЛР анализа.

Результаты анкетирования студентов показали, что временная отдаленность – источник барьеров адекватного восприятия поэтического текста русской классики для российских студентов-филологов; этнокультурная специфика, включающая также временную отдаленность, – источник барьеров адекватного восприятия для американских студентов, изучающих русскую литературу и культуру. Тем самым на примере корпуса поэтического текста русской классики вносится вклад в категориальную разработку в рамках ЛР парадигмы понятий *рецептивного дискурса-интерпретанты и художественно-рецептивного барьера* адекватного восприятия, понимания, анализа и интерпретации художественного текста.

Нами проанализированы причины недостаточно сформированных знаний, умений и навыков студентов в области художественной рецепции, в том числе в поликультурном аспекте, в процессе формирования филолога как профессиональной языковой личности. К таковым мы относим, прежде всего: непоследовательность утвержденных в прошедшие годы ГОС-2 ВПО по специальности «Русский язык и литература» и по направлению «Филология» (бакалавриат), отсутствие системного представления в тезаурусе специалиста-филолога спектра специальных дисциплин во взаимосвязи и взаимопроникновении языковедческого, речеведческого, литературоведческого аспектов; незначительный удельный вес речеведческих дисциплин риторической направленности, отсутствие у студентов-филологов представления о способах диагностики / совершенствования / самосовершенствования речи (механизмов реализации своей интегральной ЛР компетенции в качестве профес-

сиональной языковой личности); отсутствие целенаправленного обучения художественной рецепции с учетом этнокультурной специфики художественного дискурса, в том числе представленного массивом поэтических текстов русской классики; недостаточное внимание к курсам специальных дисциплин и спецкурсам, имеющим целью помочь филологу-выпускнику вуза адаптироваться в реалиях (этно)социокультурной действительности по месту работы в образовательном учреждении, повышать свою профессиональную компетентность именно в первые годы работы в качестве специалиста, особенно в школе; недооценка просвещения в сфере поликультурного общения в многонациональном государстве, играющем важную роль в мировом социокультурном пространстве и др.

Наблюдаемые очевидные трудности осуществления рецептивной деятельности вызваны не только снижением уровня герменевтической культуры (готовность сознания современного человека декодировать заключенную в языковых единицах культурную информацию определяется, по Д.С. Лихачеву, не только богатством «словарного запаса» и грамматическими возможностями языка, но и богатством концептуального мира человека), а также тем, что теоретико-методологические подходы к анализу художественного текста, в том числе поэтического, не нацелены на совершенствование профессиональной языковой личности будущего филолога.

Этнокультурологический аспект образования в настоящее время является актуальным направлением в области гуманитарного знания, которое отвечает на современную социокультурную ситуацию «этнической мобилизации» в пределах как монокультурного, так и поликультурного общества. Нарастание этнической мобилизации проявляется в усилении процесса этнической идентификации, развитии межэтнических конфликтов и необходимости налаживания эффективного межкультурного взаимодействия в прежде гомогенных группах; в интересе к определению этничности и национальной культуры в разных областях гуманитарного знания. Подготовка преподавателя русского языка, в том числе

как неродного, как иностранного предполагает обладание им языковой, речевой и коммуникативной компетенции, а также этнокультурной компетенцией преподавателя в условиях обучения русскому языку в поликультурной среде. Для эффективного профессионального становления будущего филолога как профессиональной языковой личности, отвечающей современным требованиям, важно органическое взаимодействие в образовательном процессе вузовской подготовки личностно значимых, социальных, этнокультурных и др. факторов. В связи с этим модуль «Этнокультурная специфика художественной рецепции» рассматривается нами как необходимый структурный компонент образовательной программы высшего филологического образования. Как справедливо указывает Т.А. Лисицына, моделирование образовательного процесса в логике мировоззренческого дискурса (человекоцентрированной парадигмы мышления) позволяет изменить содержание традиционных теоретических и практических курсов филологического цикла и предложить целый ряд новых [3]. Модуль «Этнокультурная специфика художественной рецепции» понимается как структурный компонент образовательной программы, направленной на формирование этнокультурной компетенции будущего преподавателя русского языка. Его содержание представляет собой этнокультурный минимум: совокупность знаний о данном народе, его истории, культуре, географических и антропологических данных, социального устройства, ментальности, национальном характере, картине мира и языке, а также осознанное видение нации во всем ее своеобразии. Отбор содержания для этнокультурного минимума осуществляется на основании следующих критериев: антропоцентризм, многоаспектность, доступность и легкость вычленения необходимой информации из курса, соотнесенность с русской культурой, историей и реалиями российской жизни, актуальность тех тем, которые освещены в учебниках и учебных пособиях. В основу положен принцип базисных схем, реализуемых в двух вариантах: общие темы, вне зависимости от конкретного

этноса, и дополнительные темы, актуальные для той или иной этнической культуры. В Программу входят следующие составляющие: курсы (дисциплины), художественные тексты с этнокультурным компонентом, тестовые задания, анкетирование.

Далее поликультурный аспект профессиональной подготовки специалиста в области русской филологии схематически представлен нами в соотнесенности с уровнями структуры языковой личности (выделяемыми Ю.Н. Карауловым [3]) (Табл. 1):

Таблица 1

**ПОЛИКУЛЬТУРНЫЙ АСПЕКТ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ
СПЕЦИАЛИСТА В ОБЛАСТИ РУССКОЙ ФИЛОЛОГИИ**

<i>Уровни структуры профессиональной языковой личности специалиста-филолога</i>		
Вербально-семантический уровень (ассоциат.-вербал. сеть)	Мотивационный уровень (прагматикон)	Лингвокогнитивный уровень (тезаурус)
– знание о лингвострановедческой ориентированности лексики (отношение эквивалентности / безэквивалентности единиц различных языковых систем), умение комментировать этнокультурное содержание национально-маркированной лексики на родном и иностранном языках и корректно использовать в речи;	– стремление внести свой вклад в укрепление отношений между представителями разных культур, готовность к участию в межкультурном общении в качестве филологически подготовленного субъекта – «медиатора культур»;	– знание различных моделей социального поведения людей в сопоставляемых этнокультурных общностях применительно к одной и той же социокультурной ситуации, умение выбирать приемлемый стиль речевого поведения в условиях межкультурного общения;
– умение вычленять, анализировать и комментировать этнокультурное содержание национально-маркированной лексики, морфолого-синтаксических структур (владение лингвострановедческим комментарием);	– желание сформировать свое восприятие «другого», «чужого» как представителя инокультурного мира в ореоле положительных эмоций, позитивное отношение к полиэтническому миру, партнерам по межкультурной коммуникации, толерантность в межличностном и профессиональном общении;	– умение опознавать, выбирать и корректно использовать в различных типах речевых ситуаций стереотипизированные символические и ритуальные элементы, характерные для определенной этнокультурной общности;
– умение правильно интерпретировать и корректно применять в различных типах речевых ситуаций прецедентные феномены родной культуры, а также общекультурные прецедентные феномены;	– понимание важности умения оценивать «другого», «чужого» коммуниканта в рамках соответствующей культуры, двойное видение одной и той же ситуации и согласование различных позиций на основе эмпатии;	– знание о социокультурных стереотипах речевого и неречевого поведения в различных речевых ситуациях, нарушение которых способно привести к непониманию в межкультурном общении;

– владение методикой лингвориторического анализа и комментирования текста в аспекте языковой личности его продуцента и реципиента, моделью вербального поведения, необходимой для устранения противоречий на этнокультурной почве, и ее необходимым лексико-грамматическим наполнением.	– желание познакомить иностранных обучающихся с достижениями русской культуры, объяснить ее роль в мировом развитии; стремление привить уважение к русской культуре, литературе, языку; понимание необходимости воспитывать уважение к государственному языку РФ.	– знание особенностей семиотики телодвижений представителей изучаемой этнокультурной общности и умение правильно их интерпретировать.
---	---	---

Студенту-филологу (в особенности, избравшему профиль «Преподавание филологических дисциплин» ФГОС-3 по направлению филология) необходимо умение анализировать поэтические тексты, являющиеся образцами русской классики, в которых максимально рельефно выступает национальный компонент. Перспективы исследования в сфере этнокультурной специфики художественной рецепции поэтического текста, усматриваются том, чтобы обосновать, научно описать и сконструировать развернутую многофакторную, многоступенчатую ЛР модель-матрицу поэтического текста в рецептивном и продуктивном регистрах речемышлительной деятельности языковой личности в качестве медиатора литературно-художественной коммуникации разных типов (внутрикультурной / межкультурной, синхронической / диахронической) с учетом идиоэтнической специфики языковой личности продуцента и реципиентов поэтического текста русской классики.

Обобщенно предложения по модернизации филологических образовательных программ ВПО в исследуемом аспекте можно сформулировать следующим образом:

1. Филолог – профессиональная языковая личность, продукт педагогической синергетики всех составляющих образовательного процесса, которые необходимо скоординировать с концептуальных позиций ЛР парадигмы как интегративного подхода в филологической и – шире – гуманитарной науке.

2. Профессиональная компетенция филолога в современных условиях диалога культур требует осознания этнокультурной специфики художественной рецепции в условиях как полиэтнического пространства РФ, так и культурного

взаимодействия в масштабах мирового сообщества.

3. Профессиональная ЛР компетенция филолога интегративна по отношению к традиционно выделяемым компетенциям – языковым (способности человека продуцировать и понимать предложение), культурным (умение оперировать формами, способами, техниками программирования, организации и регулирования человеческой деятельности), социальным, психологическим (способности включаться в социальные общности разных типов, жить и работать в них) и др.

4. Риторическая составляющая гуманитарного образования занимает в образовательном пространстве, по крайней мере, три позиции: а) входит в содержание предметов гуманитарного (коммуникологического) цикла); б) служит основой риторизации образовательной деятельности, которая объективно осуществляется по риторическим законам речемышлительного процесса в условиях диалога / полилога); в) выступает имплицитной основой целесообразной, воздействующей, гармонизирующей (А.К. Михальская) повседневной (за пределами аудиторных и иных занятий) коммуникации преподавателя / учителя и студента / ученика;

5. Механизмы реализации ЛР компетенции языковой личности обучающегося, их эксплицитное формирование и развитие на материале всех изучаемых дисциплин выступают в роли ориентиров ЛР модернизации образовательных программ ВПО, обеспечивая на основе принципа педагогической синергетики создание гармоничного филологического образовательного комплекса XXI в., способствующего повышению речевой культуры российских граждан. В качестве примера перечислим учебные дисциплины, обеспечивающие преимущественное формирование тех или иных механизмов профессиональ-

ной ЛР компетенции специалиста-филолога (дисциплина «Риторика» как универсальная не названа; предлагаемые впервые дисциплины выделены курсивом):

1. *Ориентировочный механизм реализации ЛР компетенции* (ориентировка в речевой ситуации с целью адекватного конструирования собственного дискурса / текста или дискурса-интерпретанты в рецептивно-аналитическом регистре речемышлительной деятельности): *Современная языковая ситуация и проблемы филологического образования; Основы науки о языке; Современный русский литературный язык; Активные процессы в современном русском языке; Социолингвистика; Теория коммуникации; Стилистика; Лингвориторика: теоретические и прикладные аспекты; Прогнозирование процесса коммуникации; Прагмалингвистика.*

2. *Инвентивный механизм реализации ЛР компетенции* (содержательный аспект речемышлительной деятельности специалиста): *Теория текста; Тематическая основа текста; Теория и практика аргументации; Технология создания текста; Гуманитарное образование и новые информационные технологии.*

3. *Диспозитивный механизм реализации ЛР компетенции* (композиционный аспект речемышлительной деятельности филолога): *Архитектоника и композиция текста; Теория коммуникации; Теория текста и дискурса; Риторика и проблемы структуры текста.*

4. *Элокутивный механизм реализации ЛР компетенции* (язык и стиль как собственно вербализационная составляющая речемышлительной деятельности): *Языковые средства коммуникации; Практикум по русскому языку; Языковой разбор в школе и вузе; Русская фразеология; Языковые особенности рекламы; Язык рекламы и бизнес-коммуникации; Проблемы языкового выражения в дискурсе.*

5. *Мнемонический механизм реализации ЛР компетенции* (аспект психофизиологического обеспечения эффективной речемышлительной деятельности): *Мемориа (учение об ораторской памяти и мнемотехника); Психолингвистика; Технологии эффективной коммуникации.*

6. *Акциональный механизм реализации ЛР компетенции* (произнесение, письмо как продуктивные виды речевой деятельности): *Технологии моделирования речевого поведения; Литературные нормы современного русского языка; Практикум по выразительному чтению; Письменные работы по русскому языку и литературе; Актуальные проблемы орфографии и пунктуации; Стилистика текста; Русская устная речь; Русская письменная речь; Невербальная коммуникация.*

7. *Психориторический механизм реализации ЛР компетенции* (обратная связь с адресатом): *Герменевтика; Психолингвистика; Конфликтология; Основы психосемантики; Методы психолингвистического анализа; Диагностирование и сертификация коммуникативной компетенции; Психосемантические и психилингвистические основы компьютерного тестирования; Практические аспекты диагностирования речевых компетенций; Лингвориторико-концептуальный анализ текста.*

8. *Редакционно-рефлексивный механизм реализации ЛР компетенции* (автокоммуникация): *Оратория; Теория и практика сочинений разных жанров; Стилистика и литературное редактирование; Литературное редактирование; Нравственно-риторические аспекты коммуникации; Диагностика процесса коммуникации; Диагностика качества восприятия текста.*

В области высшего филологического образования актуальны дальнейшая разработка (совершенствование, дополнение) учебных планов в области филологического образования в аспекте усиления поликультурной направленности; подготовка учебно-методических комплексов по дисциплинам филологического, в первую очередь речеведческого цикла, направленных на подготовку специалиста-филолога для работы в образовательной сфере полиэтнического, поликультурного, поликонфессионального региона; проектирование школьных курсов билингвальной подготовки на ЛР концептуальной основе, способствующих формированию языковой личности россиянина, гармоничной в аспекте усвоения родного языка и русского языка как государственного.

Литература

1. Ворожбитова А.А. Лингвориторическое образование как социокультурная стратегия // Известия высших учебных заведений. Северо-Кавказский регион. Серия: Общественные науки. 2003. № 59. С. 88–96.
2. Лисицына Т.А. Языковая личность как объект социологии образования // Русская литература в формировании современной языковой личности. Т. 2. СПб., 2007. С. 120–126.
3. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. Изд. 2-е, стереотипное. М.: Едиториал УРСС, 2002. 264 с.

Сведения об авторах:

Ворожбитова Александра Анатольевна, д-р фил. наук, д-р пед. наук, профессор, зав. кафедрой русской филологии СГУТиКД (Сочи).

Ренз Татьяна Евгеньевна, сотрудник University of Florida (Gainesville, США), соискатель кафедры русской филологии СГУТиКД (Сочи).